

117. Poner el dedo en la llaga

¡Hola a todos! Bienvenidos a una nueva entrega del pódcast de *Como pez en el habla*, la academia *online* para aprender español a vuestro ritmo donde encontraréis cursos de gramática, vocabulario, audios, test de nivel y tutorías personalizadas para resolver todas las dudas que podáis tener.

En este pódcast semanal, iremos viendo distintas expresiones cuyo significado puede resultar un enigma para los estudiantes de español ya que no se deduce por las palabras que la componen, sino que tiene un origen diferente o particular, puede que histórico, que descubriremos en cada episodio.

En el episodio de hoy veremos la expresión “poner el dedo en la llaga”, que utilizamos para hablar de cosas muy delicadas o que molestan mucho a otras personas. Por ejemplo, si tú sabes que a tu hermana le duele que le recuerden que suspendió cinco veces el examen de conducir, pero siempre que os subís en un coche lo cuentas como una anécdota graciosa, estás poniendo el dedo en la llaga.

Ya veis que hoy tenemos seis palabras en la expresión.

Poner significa colocar algo en un lugar. Por ejemplo, las gafas sobre la nariz o el sombrero en la cabeza.

El es el artículo determinado masculino singular que acompaña a la palabra *dedo*.

Dedo es cada uno de los cinco apéndices que tenemos en las manos. ¡Y en los pies! ¿Sabes sus nombres? Pulgar (el gordo), índice (el de señalar), corazón (el del centro), anular (el del anillo) y meñique (el más pequeñito).

En es una preposición que indica lugar.

La es el artículo determinado femenino singular que acompaña a la palabra *llaga*.

Y una **llaga** es una herida abierta. Podemos hacernos heridas en la piel por un golpe, un corte o cualquier otro accidente. Cuando ocurre esto, sale sangre de la herida y debemos curarla para evitar infecciones.

Bien, pensad un momento ahora qué ocurre cuando alguien toca con su dedo nuestra herida. ¿Duele, verdad? Pues ese es el sentido de la expresión, hablar a una persona sobre algún tema que le provoca dolor es igual que poner el dedo en la llaga.

Ok ¿Cómo debemos usar esta expresión para decirla correctamente? *El dedo en la llaga* permanece siempre igual, en ese orden y en singular. Así que solo hay que conjugar el verbo *poner*, pero debéis prestar atención porque es un verbo irregular. Puede aparecer en cualquier persona, tiempo y modo.

¡Ah! También podéis escucharla (y decirla) con el verbo *meter*. *Meter el dedo en la llaga*.

¿Queréis algunos ejemplos?

- ¿Habéis vuelto a discutir con mamá porque te salió mal la tortilla? Ya le dije que no te **metiera el dedo en la llaga**, que fue culpa de la sartén.
- Cada vez que contamos la anécdota de cómo le robaron el coche a papá, le **estamos poniendo el dedo en la llaga** al pobre hombre.
- ¿Crees que tu novio ha olvidado que le fuiste infiel? Anda, recuérdaselo, tú **pon el dedo en la llaga**, verás cómo llora.

Y hasta aquí el episodio de hoy, espero que os haya gustado y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes o en Spotify! ;)

Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

Ya sabéis que podéis seguir aprendiendo a través de la página web de *Como pez en el agua* y de sus redes sociales: Facebook, Instagram, Twitter y Telegram. ¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!